

一分鐘一百字



速记月报社

3
78



一分鐘一百字

A.M. 約爾科夫斯基著

費 斐 譯

亞偉速記學校研究室校訂

速記月報社出版

本書共分八篇，講述了速記的歷史、速記的應用、速記方式、統一式速記法、速記機、中學校裏的速記、學速記的要領，掌握快速的書寫方法等專題。通過各篇的敘述，我們可以較全面地了解速記在蘇聯的情況，為進一步學習蘇聯速記打好基礎。

書號：5308

一分鐘一百字

著者：A. M. 約爾科夫斯基
譯者：費斐
出版者：速記月報社
北京西四磚塔胡同十七號
印刷者：天華印書館
北京東四區山老胡同一號

1953年7月1日出版 (1-5006)

定價：3000元

一分鐘一百字

目 錄

速記簡史.....	1
速記方式.....	11
蘇聯國家統一速記法.....	16
供速記學習者參考的一些實際經驗.....	25
一分鐘一百字.....	29
蘇聯學校中的速記.....	37
聰慧的速記機.....	39
學習快速的書寫方法.....	42

速記簡史

「語言是人類最重要的交際工具……」（В.И.列寧）
語言用詞、句來表達人類的思想，而文字則是把語言固定在紙上並使語言傳之久遠的工具。

由於人們不斷地相互傳達自己意願的結果，早在紀元前若干千年就產生了文字。

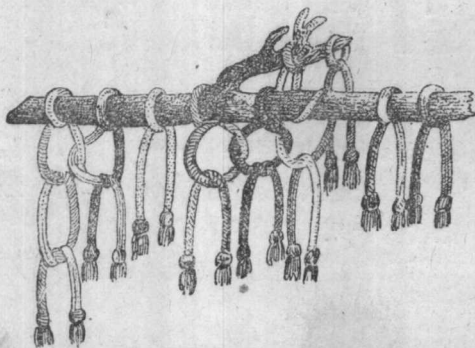
「思想交流——斯大林同志說——是經常極端必要的，因為沒有思想交流，便不可能使人們在與自然力的鬥爭中和在為生產必需的物質財富的鬥爭中調協其共同活動，便不可能在社會的生產行為中獲得成功，因而也就不可能有社會生產本身的存在。」

文字在其發展的最初階段是實物文字，那時人們是用實物來傳達自己思想的。結繩文字和貝殼文字就是這種文字的最重要的型式。

太古時代的結繩文字（Квиппу），曾經為中國人、墨西哥人、波斯人和其他許多民族廣泛地使用過。

人們在最紛繁的環境中，為了「紀錄」某一事件，就拿一系列的打着各種各樣結的細繩繫在另一根繩子或棍子上，說來標誌數字或事件。在複雜的場合中，細繩就被染成各種各樣的顏色，而每一種顏色又都有着它本身的意義：黑色明死亡，黃色表示黃金，綠色則為糧食……。

為了閱讀這些很複雜的被標誌着一定歷史事件的文字，在秘魯甚至還有過特別的學者，即所謂「結繩官」。他們就是這些文字的保存者。



秘魯人結繩文字的樣式

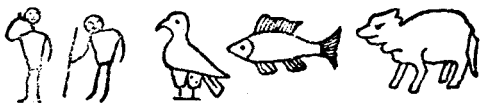
在北美洲印地安人那裏，曾達到高度發展的貝殼文字，同這種文字也十分相近。他們用貝殼編成了許多完美的腰帶（Вампум）。這些東西都是各種不同的軍事協議和條約的

寫面標誌。在這裏，各種不同顏色的貝殼也同樣以一定規律穿在細繩上，並依據它們的形狀和顏色來分別表示不同的意思。例如：白色表示和平，紅色表示戰爭，黑色表示死亡、悲哀、戰敗等。

古代的希臘人、斯堪的那維亞人、斯拉夫人都利用刻在木頭、象牙和門牌上的記號來表達自己的思想。

象形文字出現來代替實物文字是在較晚的時候。它的發展經過了三個階段：寫生文字、象形文字和現代的子母音拼音文字。

寫生文字用圖畫來表達某些單獨的概念和句子。象形文字在埃及人那裏曾有廣泛的發展。



埃及人圖畫文字的樣式。這個圖畫應讀為：「青年人和老年人，你們記着，上帝是痛恨罪惡的。」圖中第一個圖是畫的用手指指着嘴的男孩；第二個是帶着棍子彎腰走着的老年人；第三個是「鷹」，在埃及人那裏象徵「上帝」；第四個是「魚」，象徵「痛恨」；第五個是「河馬」，象徵「罪惡」（不法行爲）。

在紀元前四十世紀初出現了象形文字。「象形文字」這個字，就是「聖字」或「僧侶聖字」。它是很複雜、困難而又是極單純的實物圖畫和用以組成詞的單字、音綴，甚至個別的音的記號。



Πτολομει



Κλεοπατρα

Πτολομει和Κλεοπατρα的象形圖畫。

大約在紀元前四世紀的時候，第一個子母音表被繪成了。這些字母最初是居住在北非洲海岸的菲尼基人胡亂加在自己身上的。

在紀元前四世紀的後半期，斯拉夫字母出現了。最著名的兩種斯拉夫字母是：契里利察字母和格拉哥里察字母。契里利察字母是以契利爾的名字得名的。契利爾在四世紀時曾和他的弟弟米迦傑一道用斯拉夫語翻譯了猶太的「福音」。契里利察字母變成了斯拉夫教堂語言和現代俄語的基礎。出現較晚的契里利察字母代替了第二種比較古老的格拉哥里察字母。

1) Кириллица

Ж С У Ш Щ Ъ Ь Ю

2) Славянца

Ѣ Ѧ Ѣ ѣ Ѥ Ѧ ѧ Ѩ ѩ Ѫ ѫ

3) Русские
буквы

Ж С У Ш Щ Ъ Ь Ю

這就是契里利察的某些字母和同樣的格拉哥里察及現代俄文字母的比較。

但是，人類並不滿意這一種文字，於是就繼續把它改進和簡化了。

現代文字，對精確繪畫每個字母的古代史冊作者說來，

已是像閃電一樣迅速的了。但是，在現在它已經不能滿足我們生活上所有的加速要求。因為它不可能紀錄下甚至是人類緩慢的生動語言——我們生活上所提出的迫切要求。

我們書寫普通文字的速度是比較慢的，雖然它不斷地得到書寫技術上的改進，但是這些字母——符號——基本上和我們祖先所使用的是沒有什麼區別的。

因此，還在更早世紀以前，就有創造新的比較簡略的能够紀錄人類生動語言的速記文字思想的產生。

古代希臘人和羅馬人在文化興盛時代，就已經注意到字的發音和繪畫文字之間的巨大差別，並試圖讓書寫的速度能接近於口語的速度。特種文字——草字或速記的出現就是這一嘗試的結果。

「速記」(Стенография) 這個字，在希臘文中就是「縮略字」、「簡字」的意思：Стенос是「縮略的」；Графо是「書寫」。

希臘著名歷史學家克瑟諾峰脫曾用這種文字紀錄哲學家和科學家索克拉特的演說。紀元前五、六世紀的希臘哲學家基涅金·拉哀爾脫寫道：「克瑟諾峰脫是如實地紀錄了他們爭辯的第一個人」。

在雅典的希臘民族博物院中曾保存了一個損壞得很厲害的大理石炊爐。這是一八八三年在衛城地下發掘中所發現的。這個炊爐——衛城石頭——是在紀元前三百五十年，爲了報導新希臘文字草案普及消息的大理石上的雕刻。這種文字按照它的簡略性要比舊的優越一倍，而這也是創造速記方式初次的嘗試。

紀元前六十三年十二月五日在古羅馬曾初次地使用了速

記，還在歷史上是很有名的。

根據古代 Плутарх 的歷史學家證明，初次運用速記的這一天，是在羅馬的元老院會議上；這個會議是由於年輕的康頓的告發，爲了決定謀叛者卡提藍命運的會議。在「年輕的康頓傳記」中（Плутарх第2章）曾說到關於這個會議：「希色羅挑選了若干曾受過用符號來縮略字句的技術訓練的速記者，叫他們坐在元老院會議廳不同座位上」。年輕的元老院議員——「公證人」紀錄了康頓的演說；這些年輕的議員是由羅馬第一個速記學作者太羅教會速記的。太羅原先是奴隸，後來成爲著名的古代雄辯家希色羅的解放農奴。爲了表示對速記學作者的敬意，古羅馬的速記學就被稱爲「太羅音符」（Тироновая нота）（Нота拉丁語就是「符號」的意思）。

尼龍的老師盧龍·恩伊·色列克，紀元後一世紀的羅馬哲學家，在他的一本著作中除自豪地列舉了當時大理石教堂的建築以外，還同時表揚說：「由於這些字符的帮助，就儘使它的筆跡跟着語言記下很快的演說」。

當然，以現代觀點看來，古代速記學是極不完備的。和現代快寫文字的性質相反，它的每一個符號一開始就代表一個完整的詞，這樣就使人不得不去孤立地死記每一個詞的圖形。太羅音符總共有好幾千個，要把它們全部記住是很困難的。

這個速記遺留下來的詞大約經過了二千年，直到十七世紀初期才發明了開創速記新紀元的第一個字母方式。

甚至在莎士比亞時代（十六——十七世紀），英國的速記也還全部是詞。雖然如此，但是莎士比亞的許多劇本的保存，就是人們在他表演時由速記者紀錄下來的。這個實情是

違背了作者意志的。他的戲院「格陸布斯」的競爭者密派了速記員隱瞞着莎士比亞完成了這個工作，而莎士比亞是沒有辦法能同這些速記「扒手」爭辯的。

後來，學者們研究了藉速記「扒手」之助而創作成的莎士比亞戲劇第一版原文，也發現了某些錯誤；這些錯誤都是由於當時速記術的不够完備而產生的。

俄國的速寫字（草字）是早就有名的。還在十五世紀到十六世紀的時候，在諾夫哥羅德和普斯可夫的自由人民議場會議上的演說，就會是用速記把它紀錄下來的。在那裏，在伊萬·格羅德諾時代人民議場制度消滅以前，快速書寫一直在使用着。十七世紀在莫斯科沙皇一世時代的諾蒙羅夫宮中也曾使用過速記。彼得大帝一世也曾利用過著名的以「作家會社」為名的速記團體為其效勞。

當然，在那時，要想研究出嚴密的速記方式，還是談不到的。為了紀錄，速記者就假借了普通草字和斯拉夫教堂書籍中的縮略方法。

一八二〇年，李才學校的普希金的同學莫傑斯脫·昂得列業米赤·哥爾夫所寫的首批俄語速記書籍之一「圖示學或者草寫技術」在彼得堡出版了。在這本書的最後附有一張簽在該書上的人名單。在這裏面我們看到了亞歷山大·色耳格米赤·格利伯揚多夫、亞歷山大·色耳格米赤·普希金、庫黑里別克耳和當時其他名人的名字。

又經過了四十年。在一八六〇年三月十九日，在莫斯科舉行了一個辯論會，這是科學院院士伯哥基勒和哥斯脫馬羅威教授在關於「俄羅斯起源」的問題上所引起的爭論的會議。有三千個聽眾參加了這一爭論會。在會上首次地公開使

用了俄國的速記紀錄。

速記者是使用首批出現的俄國速記方式之一的米海伊爾·伊萬寧方式來紀錄的。曾在一八七六年設法援救了 H. T. 車爾尼雪夫斯基的著名俄羅斯革命家伊白帕里脫·尼基脫米赤·梅仕金就曾研究過這個方式。一八八五年梅仕金不幸被沙皇劊子手處以死刑了。

目前，除了為千百萬人們用來書寫的通行的速記方式以外，在沙皇反動時代，先進的人們、革命家為了隱秘自己的紀錄會創造了特別的文字，這稱為「半速記」。偉大的俄羅斯革命民主主義者 H. T. 車爾尼雪夫斯基為了本人使用會創造了很有趣的「半速記」。要閱讀他的革命紀載是困難的，但是偉大的民主主義者的幼兒米海伊爾·聶克賴耶維赤却勝利地完成了這一任務。他經過長時期的翻譯，終於把它父親的著作——文學遺產譯成爲後代人容易了解的東西並把它出版了。

下列事實證明，是人類的優秀天才——作家和學者賦與了人們以速記的知識。

一九〇九年俄羅斯速記歷史學家聶克藍伊·耶爾雪夫曾把自己的著作「俄國速記方式概述」交給 П. H. 托爾斯泰閱看並請他對有關速記學方面提出意見。

這就是列夫·聶科藍業維赤·托爾斯泰回答耶爾雪夫的話：「我完全同意你著作中在序言裏所闡述的有關速記學意義的意見。我所以同意，是我把這一切都認爲是很好的，因爲它能促進人們的團結。人們思想的表達，也就更加促進着人們的團結。用速記來表達人們的思想，也就促進並加速了他們的報導。因此，我認爲，速記之所以能够推廣，也許就是因爲它是很好的東西。」

俄羅斯航空之父尼古拉·耶果歇維赤·蘇果夫斯基的名著「航空的理論基礎」一書也是藉速記的幫助而寫成的。這本書是在一九〇八年由莫斯科高等技術學校的大學生弗拉基米爾·彼得羅維赤·維特京在蘇果夫斯基教授演講的時候用速記紀錄下來的。維特京從前是蘇果夫斯基的忠實信徒，而後來則是著名的蘇維埃學者和斯大林獎金榮獲者。

爲了迎接俄羅斯偉大的生物學家伊萬·彼得羅維赤·巴甫洛夫的百週年紀念日，蘇聯科學院在一九四九年出版了著名的巴甫洛夫的「星期三」的速記錄。

科學界把伊萬·彼得羅維赤在星期三所舉行的創造性的談話稱爲巴甫洛夫的「星期三」。從一九二一年起，И.П.巴甫洛夫丟棄了自己實驗室的研究工作和成果，開始每週準時地到科學院生物實驗室去。他細心地注意實驗、討論生物科學。他提示了新的思想，指出了新的研究道路。因此就從一九三三年起，在每個「星期三」開始用速記來紀錄和保存И.П.巴甫洛夫對有關科學方面的談話。一九三六年二月十九日在И.П.巴甫洛夫死前一個星期曾舉行了最後一次的「星期三」。

在沙皇俄國，速記只是私人的事業，還不能引起國家教育機關的注意。而紀錄的技術則還建立在較低的水平上。在一九〇六年，當杜馬會議需要速記人員的時候，好不容易地才在全俄召集到四十個人，而在這些人中還有不少人每分鐘最多只能寫到九十個字。

我們國家速記的興盛是在偉大的十月社會主義革命以後才開始的。布爾什維克黨和蘇聯政府竭盡一切可能來把黨和政府的決定傳達給廣大人民羣衆，並讓人民來管理國家和建

設新的社會主義社會。爲此，蘇聯人民必須了解國內外所發生的一切事情。除報紙和廣播以外，速記也是爲廣大人民羣衆的教育事業服務的。

因爲有了速記，才能夠勝利地完成蘇維埃一切代表大會和布爾什維克黨代表大會上的紀錄，爲歷史和後代人們保留了進步人類的偉大領袖弗拉基米爾·伊里奇·列寧和約瑟夫·維薩里奧諾維奇·斯大林和他們的戰友的演說紀錄。

一九二三年，在莫斯科出版了第一本蘇聯速記學雜誌「速記學問題」，它大大地促進了俄國速記的發展。

又過了兩年，在一九二五年三月莫斯科舉行了一個全蘇聯速記工作者會議。這是在俄國自有速記以來的整個時代的首次「翹筆」工作者代表大會。蘇維埃社會主義共和國聯盟中央執行委員會主席米哈伊爾·伊萬諾維奇·加里寧曾在大會上發表了演說。他說：「我以自己的同感來向速記工作者證明並指出這門科學的意義及其重要性。我知道，速記工作者是我們最親近的助手。」

在現代蘇維埃國家機關中，有數萬速記工作者在工作着。很多的蘇聯人民對速記都感到極大興趣並且正在不斷地研究着它。莫斯科有來自蘇聯各地的數千人在國立中央速記函授班（簡稱ГЗОС）中學習着。

黨和政府十分關懷速記教育，在政府的會議上曾不止一次地討論了有關速記的許多問題。整個速記事業的領導，在蘇聯是由蘇聯高等教育部負責的。

自一九四六年三月十五日起，政府決定把速記學列爲蘇聯中學必修課程之一。速記技術成了斯大林時代青年教育的一個重要部份。

速記方式

每一個民族，幾乎都有在她自己的語法基礎上所創造出來的速記。

但是同一種語言却有着許多不同種類的速記方式。在俄國自有速記以來，僅僅用俄語來創造的速記就有一百廿多種方式。它們的成就是各不相同的。

大多數的方式是創造出來不久就被淘汰了。

能够得到推廣只有為數不多的幾種方式。凡是忽略了本國語言規律的方式就變成了無用的東西；而優良的速記方式則必須考慮到自己語言的特性。要知道，每一種語言，都有它自己的規律、語法、詞彙、詞及詞素的重覆性等等。速記

同語言科學的密切關係就是由此而產生的。

「速記學」，換句話說，快寫科學的歷史和理論，它含有語言學和文字學（綜稱為語言學）的成份在內。誰要想精通速記學，他就必須深曉自己的語言。

俄羅斯語言是偉大而有力的。

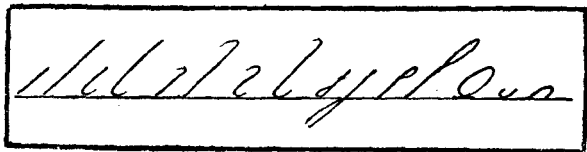
俄語專家和巨匠伊萬·塞爾格耶維奇·圖爾金曾經說過：「擁有這樣語言的民族就是偉大的民族。」

速記的運用和記錄俄語是有聯系的，而這也就幫助你更好地來精通俄語。

必須不斷地提高口頭文學和書面語言，即必須更好地來學習「說」和「寫」俄語，讓自己的詞彙充實起來。為此應該更多地來閱讀和養成當衆發言的習慣。

速記符號是從普通書寫的筆劃中，即從我們大家所熟知的字母表的部份字母中挑選出來的。在快寫時仍不致變形的書寫筆劃的數量，對速記來說，合適的是為數不多的。

幾乎在所有的方式中都含有這樣的筆劃：



這些符號很像你們在學習書法時的第一次學習作業，對不對？

舊方式的作者，僥倖地解決了使某些字母來固定代表某些符號的問題。現代速記學科學地力求確定詞素的重覆性，考慮它們常見到怎樣的程度。譬如說：字母 Φ 在俄語中遇見的次數要比 H 少到二十倍，因此給予 H 的符號就應該挑選

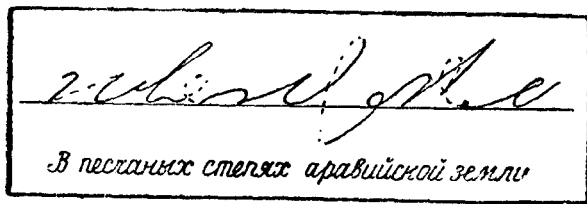
比 Φ 更爲容易的和方便的。

應該照顧到符形本身連接時均衡的運動，因爲不僅符號本身需要書寫，就是在它彼此的連接中也須書寫。

速記工作者不僅應該注意詞的本身的筆法，而且也要注意筆在空中所完成的運動。在速記的快寫中，筆在空中所延續的時間對使筆離開紙的情況有顯著的影響。原因是，在爲速記所耗費的全部時間裏，筆在空中的運動要佔去三分之一到二分之一的時間。單只由一個符號過渡到另一個符號時就需要半秒多鐘。

在一般的例子裏很容易地就可看到：在書寫各種不同的符號時，筆在空中運動所佔的時間，是以下面的情況爲轉移的，即以直線符開始還是以曲線符開始；次一個符號的開始是否離前符的終點很遠；這個符號的起筆在線上或在線下等

上面是M. Ю. 萊蒙托夫的詩「三棵棕樹」用速記寫的第一行。筆在符號之間的空中運動用點線表明。



在那阿剌伯大陸的沙原上。

書寫是「立體」地進行的：除在紙面上沿着線運行以外，在由一個符號過渡到另一個符號的時候，就是在紙面上方空間進行了。在普通書寫中我們是不會注意到的，從前的速記方式的作者們就沒有注意到這一點，而現代速記方式的作者們則很注意速記工作者的筆尖在紙上和在它上方空間所